



ಎರಿದಾಗ ರಾವಣ ಬಲವಾಗಿ ಹೊಡೆಯುತ್ತಾನೆ. ರಾಮಾಯಣದಲ್ಲಿ ಜಟಾಯುವಿನ ರಕ್ಷಣೆ ಮತ್ತು ವಿಧ್ಯಾದಿಂದ ತರಿದನೆಂದು ಹೇಳಲಾಗಿದ್ದು ಇಲ್ಲಿ ಕ್ಯಾರೀಂದ ಬಲವಾಗಿ ಹೊಡೆದು ತುಂಡರಿಸಲಾಯಿತು ಎನ್ನಲಾಗಿದೆ. ಇದು ಒಂದು ಬಗರಿಯ ನಿರಾಯುಧ ಹತ್ತೆ. ತನ್ನ ಎರಡು ರಕ್ಷಣೆ ಮತ್ತು ಮುರಿದುಕೊಂಡ ಜಟಾಯು ಅಕಾಶದಿಂದ ಭೂಮಿಯ ಮೇಲೆ ಬೆಳ್ಳುತ್ತದೆ. ಆ ದೃಷ್ಟಿ ಇಂದ್ರನು ವಜ್ರಾಯುಧದಿಂದ ಹೊಡೆದಾಗ ಪವರ್ತಗಳು ಬೀಳುವಂತೆ ಕಾಣುತ್ತದೆ.

ರಾವಣನ ವಶದಲ್ಲಿರುವ ಸಿಂಹ ಅವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಕವಿ ಮನೋವೇದವಾಗಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದ್ದಾನೆ. ಆಕೆ 'ಸಿಂಗದ ಕ್ಯಾಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಹರಿಷಾಂಗನೆ'. ಅಂದರೆ, ಸಿಂಹ ಹಿತಿದ ಹೆಣ್ಣು ಜಿಂಕೆ.

ಬಲೀಗೊಳಿಗಾದ ಸೋಗೆನವಿಲಂತೆ ಭಯಾಕುಳಿ ತನ್ನ ಚಿತ್ತದ್ದು ದೊಳಿಸಿದ ರಾಮನಂ ಬಯಿಸಿ ಸೋಡಲವೇದ್ದಿಸಿ ಬಾಹ್ಯದರ್ಶನ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಮುಗಿಯಿ ಕಣ್ಣಲಗ್ಜುನು ಮುಚ್ಚೇವೋಗಿ ತಣ್ಣೆಲರಲೆಪಿಂದ ಮುಚ್ಚಿದಿಳಳಿಗ್ಗೆ ಗುಟ್ಟುಂ ಹೊಱಪ್ಪೋಣ್ಣೆಹಾ ರವಂ

ಸಿಂಹ ಬಲೀಗೆ ಸಿಕ್ಕಿದ ಸೋಗೆ ನವಿಲಂತೆ ಭಯದಿಂದ ಕಳವಳಗೊಂಡಿದ್ದಾಳೆ. ತನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ನೇಲಿಸಿರುವ ರಾಮನನ್ನು ಬಿಂಬಿ, ಅವನನ್ನು ನೋಡುವ ಹಂಬಿ ಹೆಚ್ಚಿದೆ. ಹೊರ ಪ್ರಪಂಚವನ್ನು ನೋಡಲು ಬೇಕರಿಸಿದಳು ಎನ್ನುವಂತೆ ಕಣ್ಣಮುಚ್ಚಿ ಮೂರ್ಖೆ ಹೋಗಿ, ತಂಗಾಳಿ ಬೀಸಿ ಎಚ್ಚರಗೊಂಡು ರೋದಿಸಿದ್ದಾಳೆ. ನಾಗರಂದ್ರನಲ್ಲಿ ಉಪಹು, ಉಪಮಾನ, ಸ್ವಭಾವೋಕ್ತಿಗಳಿಗಂತೂ ಹೋರತೆಯಿಲ್ಲ. ಅವು ಭಾವಸಹಜವಾಗಿ ಪ್ರಯೋಗಗೊಂಡಿರುವುದರಿಂದ ಸಹ್ಯದಯನಲ್ಲಿ ಸದಾಕಾಲ ಉಳಿಯುತ್ತವೆ.

ಸಿಂಹನಾದವನ್ನು ಕೇಳಿ ಲಕ್ಷ್ಮಿನ ನೆರವಿಗೆ ಧಾರಿಸಿದ್ದ ರಾಮನಿಗೆ ಅದು ಮಾಯಾವಿಯ ಸಂಚು ಎಂಬ ನಿಜ ಕ್ಷಿತಿ ತೀಳಿದ ಕೂಡಲೇ ಹಿಂತಿರುಗುತ್ತಾನೆ. ಮರಳಿ ಬಂದ ರಾಮನಿಗೆ ಲತಾ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಶ್ರೀತಿಯ ಮಡದಿ ಕಾಣುವುದಿಲ್ಲ. ಆವೇಗ, ಬೆರಗು, ದುಷ್ಪಿ, ಹೋಹ ಎಳ್ಳಾ ಒಟ್ಟು ಗೂಡಿ ಭಾವಪರವಶತಯಿಂದ ಮೂರ್ಖಿತನಾಗುತ್ತಾನೆ; ಎಚ್ಚರಗೊಂಡು ಅಡವಿಯ ತುಂಬಾ ಅಲ್ಯಿಯುತ್ತಾನೆ; ಸಿಂಹ ಕಾಣುವುದಿಲ್ಲ; ತೋರದಗ್ನಾಗುತ್ತಾನೆ:

ಕಳಹಂಸಾಲಸಯಾನೆಯಂ ಮೃಗಮದಾಮೋದಾಸ್ಯನಿಶ್ವಾಸೆಯಂ
ತಳೀರೇ ತಾವರಯೀ ಮದಾಳೈಕುಲಮೇ ಕನ್ನೆದಿಲೀ ಮತ್ತೆ ಕೋ
ಕಿಳಿಮೇ ಕಂಡಿರೆ ಪಲ್ಲವಾಧರೆಯನಂಭೋಜಾಸ್ಯೆಯಂ ಭ್ರಂಗಕುಂ
ತಳೀಯಂ ಕ್ಯಾರವನೇತ್ಯೆಯಂ ಪಿಕರವಪ್ರವಾಣತೆಯಂ ಸಿಂಹೆಯಂ

ಈ ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ರಾಮನ ಹೋರಳುಬ್ಬಿ ಗದ್ದಿತ ಶಬ್ದಗಳು ಹೋರಗೆ ಉರುಳಿದಂತೆ ಭಾಸಪಾಗುತ್ತದೆ. ಇದು ನಾಗರಂದ್ರನ ಅಪ್ರಾವ ಶೈಲಿ ಸಾಮಧ್ಯಕ್ಕೆ ಸಮರ್ಥ ನಿದರ್ಶನ. ಯಾವ ಅಲಂಕಾರದ ಗೋಜಲು ಇಲ್ಲದ, ಉತ್ತಾಪಿ ಭಾವಾಭಿಷ್ಕೃತಿ ಎನಿಸುತ್ತದೆ. ಮೇಲು ನೋಡಕ್ಕೆ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಕ ವರ್ಣನೆಯಂತೆ ಕಂಡರೂ ಶಬ್ದಗಳಲ್ಲಿ ಆರ್ಥಿಕಾವ ಮಡಗಟ್ಟಿದೆ. ಪ್ರಕೃತಿಯ ಜೀವ ಸಂಕಲನವೆ ತನ್ನ ದುಷ್ಪಿಕ್ಕೆ ಮಿಡಿಯುತ್ತಿರುಬಹುದೆಯ ಭಾವಿ ರಾಮ ಹಿಗೆ ನಡಿಯುತ್ತಾನೆ: ಎಲೇ, ಚಿಗುರೇ, ತಾವರಯೀ, ಮದಿಕಿದ ದುಂಭಿ ಸಮೂಹವೇ, ಕನ್ನೆದಿಲೀಯೇ, ಅಮಲೇರಿದ ಕೋಗಿಲೀಯೇ—